BANDA DI ATACA E PROBLEMA DI DROGADICTONAN



PG.2

MINISTER DOWERS A MANDA UN MENSAHE CLA Y RASPA



PG.2



DELEGACION DI EERSTE Y TWEEDE KAMER HULANDES A REUNI CU PROME MINISTER EMAN Y MINISTER SEVINGER



E siman aki tin un delegacion di Parlamentonan di Reino na Aruba relaciona cu e reunion di e asina yama 'Interparlementair Koninkrijksoverleg' (IPKO) cu a tuma luga e aña aki na Aruba y ta finalisa diabierna, 9 di januari, 2015. IPKO ta un encuentro entre miembronan di Parlamentonan di Reino: Hulanda, Corsou, Sint Maarten y anfitrion di e reunion e biaha aki Aruba. Diaranson den oranan di merdia delegacion Hulanda tabata di bishita na Bestuurskantoor pa reuni cu Prome Minister Mike Eman. Na inicio di e bishita, e delegacion a haya un recorido di e 'Cocolishi' y despues a sigui un reunion cu Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger.

E Parlamentarionan Hulandes a keda impresiona cu e edificio, pero a keda encanta cu e bista bunita cu tin riba Centro di Ciudad.

Durante e bishita aki, tanto Prome Minister como e Parlamentarionan a probecha pa pone nan mes na altura di loke Gobierno ta trahando riba dje y cual ta e perspectivanan, mirando for di punto di bista di Gabinete Mike Eman II.

Despues Prome Minister Eman a ofrece e delegacion un lunch den sala di Conseho di Minister.

Diabierna den oranan di atardi e mandatario lo tin un reunion cu e Presidium di IPKO 2015.

Banda di ataca e problema di drogadictonan

Minister Dowers a anuncia cu lo bin cu plan di atake contra bendedornan di droga

MINISTER di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a habri aña cu masha energia y a anuncia cu lo bin cu un plan di atake pisa y consistente den loke ta wordo haci ultimo simannan cu a pasa.

Esnan cu ta bende droga tambe lo bin pa nan.

Aña aden aña afor tin hende ta sinta bende droga y tur hende ta mira nan, incluso polis. Di acuerdo cu e propio mandatario, cu tin algun bendedor di droga den Rancho cu a pinta su cara como un diablo, pasobra cu su accion a mete cu nan negoshi.

Minister Dowers kier ta cla tambe cu e grupo aki, cu husticia lo bin pa nan tambe. Pasobra no por t›asina e hendenan aki, e bendedornan di droga sistematicamente ta sinta eyfo, bende nan droga, kere cu nada lo pasa cu nan.

Husticia sa di nan, conoce algun di nan tambe y si acaso mester pasa un ley y saca hendenan di nan cas y sera e cas, lo haci›e. Anto nan tin cu bay busca nan destino otro caminda, segun Minister Dowers.

Esaki ta djis e comienso. Pasobra no por t›asina cu e hendenan aki ta keda bende droga, daña yiu di hende, anto nan despues ta percura p›e muchanan aki ta bira cholernan den futuro.

No ta Rancho so, pero husticia lo bay pone ordo prome aki pa despues bay den tur bario. Peticion di mas hende ta pidi pa tuma mes accion, unda tin bendedor di droga cu ta daña yiu di hende.

A bin cu ley listracion preventivo unda a gara droga y arma. E accion aki lo sigui mas biaha den Rancho den dianan nos dilanti. Minister Dowers a splica cu el a mira mucha, baby, etc. den un ambiente cu no ta bon y como tal e mandatario ta determina pa pone un paro n›esaki.

Manera menciona, e problema aki ta di nos tur y asina Dowers a placa for di fondo di TPF, cu ta fondo di turismo. Lo pone mas cu mey miyon pa atende cu e problema di e adictonan. E problema cu nan ta mira segun minister Dowers no ta di nos hendenan local, pero tambe turista ta victima di consumo di droga. Y ta nos mesun hendenan ta hiba nan n›e bendedornan.

E mandatario di husticia a comenta riba e rol di FCCA tambe cu mester tin un interes caminda cierto area cu nan ta huur cas, unda tin benta di droga.

Ta di spera cu FCCA tene cuenta cu e trabao cu Addopt an Addict ta haci, pero cu ta pagando un huur halto ainda.

Tin mas instancia cu por hunga un rol pa atende e problema.

Por salba hopi mucha cu ta cay den tentacion di droga. Minister Dowers a splica mester traha riba e aspecto di combati, pero preventivo tambe. Centro di Cuido tambe ta necesario pa atende y sobrebibi e tentacion cu nan ta biba den nan bario y nan famia.

Minister di Husticia a manda un mensahe cla y raspa

Lo kita subsidio for di organisacionnan cu no ta produci nada, pa tene adictonan for di caya

ULTIMO dianan por a mira Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers den diferente area unda tin adictonan riba caya.

E mandatario a anuncia cu e lo hiba un maneho mas estricto riba e adictonan e aña. A habri aña cu reunionnan pa cuminsa atende cu tur grupo riba e adictonan cu ta move riba caya.

E situacion di adicto ta inhumano en especial ora cu esnan inocente ta wordo molestia.

Di acuerdo cu Minister Dowers e situacion aki a ser crea algun aña atras, ora cu Gobierno di e tempo aya, a haya ta bon pa concentra tur adictonan den centro di Oranjestad.

Esaki t›e prijs cu ta paga p›e awe.

E problema ta serio y un hende cu no ta biba den e bario so por papia otro. No por tolera cu e hendenan adicto ambulante ta molestia hendenan drechi.

E problema no ta di un Minister so, pero di nos tur. Pero lo exigi di tur hende, cu ta wordo paga pa rehabilitacion di adictonan, pa produci pa loke nan ta wordo paga.

Minister Dowers a splica cu tin hopi subsidio ta wordo poni y awor e no ta satisfecho cu e resultado cu ta wordo produci.

Si no mira cambio lo anula pago di subsidio.

Y si nan kier bay Huez, bay Huez. Esfuerzonan no ta suficiente pa sali afo y motiva.

Mester tene mas hopi cu ta posibel pa tene hende for di caya. Intento nobo ta ser haci, pero si no tin cambio, lo no keda pone placa di pueblo den un organisacion cu no ta productivo.

E organziacionnan cu ta dedica na atende e aditonan, aparentemente no move suficiente y Minister Dowers a bolbe manda un mensahe cla y raspa, cu nan ta core riesgo di perde nan subsidio.

No por stop e problema di choler sin mas, esey Minister Dowers sa tambe, pero mester por maneha esaki mihor si.

Tur grupo mester bay caya y no por kere cu por soluciona e problema, sintando den oficina so.

Tambe e mandatario a critica comportacion di algun comerciante cu tambe ta inmoral. Principalmente esnan cu ta paga choler algun florin pa bay tira susha den centro di ciudad. Lo bay tene debido cuenta cu e comerciantenan aki, cu ta haci nan mes culpabel n›e accionnan aki, sin importa cu aki na Aruba nan ta gana nan pida pan. Nan mester wordo condena.



Evelyn Wever-Croes apunta pa Parlamento di Aruba pa loke ta trata 'integridad' den Reino



LIDER di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a wordo apunta pa henter Parlamento di Aruba, pa representa Aruba den e Comision di Integridad di Reino Hulandes.
Hunto cu representantenan di Hulanda, Corsou y Sint Maarten, sra. Wever-Croes lo traha riba puntonan di maneho y proposición di cambionan di ley.

Meta di e comision ta pa inventarisa di cada pais e leynan y maneho riba e tema aki, y con partidonan politico ta atende cu integridad dentro di e partido.
Locual Parlamento di Aruba ta desea concretamente ta pa tin palabracion y reglanan cla na kico cada pais mester atene nan mes, pa evita di wordo confronta cu sorpresa den futuro.
Miembronan di Comision di Integridad di Reino a reuni diarazon ultimo, y a haci palabracion di e trabounan cu mester wordo ehecuta p'asina presenta nan proposicionnan durante e siguiente reunion di IPKO na juni di e aña aki.

"Mi ta hopi honra cu e hecho cu Parlamento di Aruba a pone confiansa den mi persona pa representa henter Parlamento den e comision importante aki, y lo mi haci mi maximo esfuerzo pa nos yega na regla y leynan necesario pa garantisa integridad den gobernacion na Aruba tambe. Nos pueblo merece un Gobierno integro, y lo mi duna tur di mi parti pa logra esaki", segun Evelyn Wever-Croes.

Den e era di tecnologia moderno

N.V. Elmar mester crea e posibilidad di recarga meternan pre-pago via celular of internet

Segun Andin Bikker

ANDIN Bikker a anuncia cu su partido PDR lo pidi un reunion cu Minister Mike de Meza y/of cu N.V. Elmar pa haya informacion di e meternan pre-pago. Esaki pasobra den fin di aña, nan por a wak un comunicado di N.V. Elmar poco peculiar, unda e compania di coriente aki ta urgi tur hende cu ta usa e meter di pre-pago pa core bay charg'e up, pasobra oficinanan di N.V. Elmar lo ta sera pa varios dia.
Si mira e situacion na Corsou, segun Andin Bikker, unda nan ta mas avansa cu Aruba den esaki, unda e ta hopi facil pa recarga e meternan pre-pago. E ta logico tambe.
Por recarga esaki hasta via di bo celular, via di internet y hasta tin establecimento cu ta bende karchinan aki.
Anto dicon na Aruba, esaki no ta posibel, den e era moderno aki. Pakico N.V. Elmar kier p'esnan cu tin meter pre-pago forma fila di rij pa por recarga esaki.

Andin Bikker no ta kere cu den un era tecnologico, unda hasta tur cos bo por cumpra via di internet, anto cu N.V. Elmar no por pensa un mihor manera pa recarga meternan pre-pago cu e tecnologia moderno aki.
Fraccion di PDR lo keda boga pa amplia e meternan pre-pago, compara cu otro paisnan den nos region.

Papiando cu diferente persona, nan ta masha agradeci cu PDR a boga pa bin cu e meternan ak. Nan a bira mas consciente di aparatonan cu ta usa mas coriente.

Ta di spera cu N.V. Elmar cambia su sistema pa recarga cu meter, cu den concepto di Andin Bikker ta sumamente facil, unda un cliente por recarga su meter, via su celular of internet, sin cu e tin cu bandona su cas hasta den oranan di anochi.



Awe Corte di Prome Instancia ta reanuda su trabao

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.30	C.A.R.T.	T. ta wordo acusa di falsificacion di documentonan den e periodo di 18 di november 2011 te 12 di april 2011.
09.30	N.G.K.	K. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 30 di augustus 2014.
10.00	M.A.V.	V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a tira sushi na un lugar unda no ta permiti pa tira sushi, den e periodo di 15 di november 2012 pa 25 di februari 2013. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a usa sushi pa yena y/of hisa un tereno den e periodo ya menciona.
10.30	V.E.O.L.	L. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 2 di augustus 2014.

Formularionan di DIMAS disponibel ONLINE 24/7 den tres idioma

CONTENTO di ta bek den nan edificio y deseando un y tur un bon aña, DIMAS kier a recorda tur cliente cu nan tin tur formulario disponibel pa download y print via nan website www.dimasaruba.com.

Na fin di luna di october 2014 DIMAS a informa su clientenan cu tur formulario ta disponibel pa download via e website di DIMAS 24/7 so. Esaki pa motibo di e alocacion temporal di DIMAS.



Awor cu DIMAS ta operando bek for di Paardenbaaistraat, lo sigui brinda e cliente su servicio di formulario solamente online via e website di DIMAS 24/7. E cliente por scoge pa traduci esaki tambe den 3 idioma: Hulandes, Ingles of Spaño.

Riba e potret abou, por mira na unda e cliente por scoge pa traduci e website di DIMAS. Nos ta spera cu tur cliente adapta na e cambio positivo aki.

Chris Romero di MEP:

Cobransa di BBO & Health Tax riba recibo di Setar no ta corecto

Mester anula esaki di inmediato

DEN luna di december e cobransa di Setar ta algo cu tabata hopi den discusion mey-mey di pueblo. Pa ta specifico e cobransa tabata mustra algo cual den nos opinion ta inhusto mirando e ilustracion di BBO y Health Tax riba e factura, segun e miembro di fraccion di MEP, Chris Romero.

"Si nos haci un comparacion entre un recibo di november 2014 cu ta ilustra un suma di 205 florin y uno di december, bo lo nota un diferencia di biaha.
Remarcabel ta cu den e recibo di november 2014, Setar no a agrega BBO riba e suma aki. De facto den e suma ta inclui e suma di BBO caba.

Loke a resulta den un sorpresa t'e hecho cu e recibo cu lo mester wordo paga den luna di januari 2015 ta mustra cu tanto e BBO y e Health Tax ta aparece (riba e mesun suma di 205 florin) riba e recibo. Pues loke tabata mester ta inclui caba a resulta di bira un suma di 4% en total riba e servicio di comunicacion", segun splicacion di Chris Romero.

MEP tin entendi cu Setar lo ta paga alrededor di 3 miyon florin na belasting y cu esaki lo tin como efecto cu un suma di 5 miyon adicional lo mester bay wordo paga totalisando 8 miyon den caha di Gobierno. Esaki mester wordo treci padilanti, pasobra e no mester sosode di e forma aki nificando cu no tin hustificacion.
E unico cos cu mester a wordo haci ta agrega e 1% di Health Tax (B-AZV) riba factura. MEP su fraccion den pasado durante tratamento di e ley di "health tax" aki a señala cu Gobierno no a percura pa informa comercio manera debe ser.



Minister Paul Croes a comparti Vision 2015 cu DPL



MINISTER Paul Croes a hasi un bishita na su Departamento di Progreso Laboral (DPL) situa na Seroe Blanco. E bishita aki Minister a hasie deseando tur e trahadornan felis aña 2015 y gradici nan pa e trabounan importante cu e Departamento a hasi den 2014.
Minister a bisa di ta hopi satisfecho cu e projecto "Ban Traha" y e resultadonan cu esaki ta cosechando. Total pa 2014 tin 160 persona menos cu ta cobrando bijstand y DPL tin un parti importante den esaki. DPL (hunto cu Departamento di Asuntonan Social) a reintegra un gran cantidad di persona den e mercado laboral.
"Mi kier gradici cada uno di boso pa e esfuerso cu boso a hasi durante e aña. Dedicacion, pasenshi y perseverancia ta locual ta hasi e projecto aki uno exitoso", asina Minister Croes a expresa.
Minsister Croes atento di su empleadonan a tuma e oportunidad pa intercambia di ideanan hunto cu e personal di DPL y a mustra di ta habri pa critica y mehoracion unda cu por. Tambe Minister di Labor a informa e empleadonan di DPL cu aña 2014 a sera cu un leve crecemento den e cifra di desempleo pero Minister ta keda positivo pa 2015. Cu tur e inversionan premira por conoce un caida di por lo menos un porciento den e cifra aki.







Minister Benny Sevinger ta masha positivo pa cu

Proyecto piloto pa vivienda na Pos Chiquito, creando un bario totalmente nobo

cu tur su facilidadnan



MINISTER di Infrastructura, Benny Sevinger no ta kere cu Gobierno aki lo bay over na construi casnan di pueblo. E mandatario a splica cu hunto cu sector priva y FCCA den 2015 tin un proyecto grandi pa ehecuta. E lo ta un aña positivo pa vivienda. Tin indentifica mas di 1000 tereno cu mester wordo midi y ta apunta pa construccion di cas propio. Gobierno tin un lista largo di hende ta sperando pa haya tereno. E aña aki lo t›e aña pa midi e terenonan pa despues otorga n›esnan interesa pa cuminsa construccion.
Tin un proyecto piloto tambe hopi grandi na Burubundu (Pos Chiquito) unda hunto cu DIP a diseña un modelo di un bario nobo, unda lo construi tipo di flatnan di piso y casnan pa famia di media clase. Lo kier try out esaki na Burubundu, pa cuminsa.
Parti di esaki lo wordo financia y maneha pa FCCA, segun Minister Sevinger.
Tin e lista di hende cu Gobierno tin cu ta buscando cas.
Combersacion cu banco ta andando p›asina e hendenan aki por yega na remarke pa cumpra un di e casnan aki.
Ta un bario completamente nobo unda tene cuenta cu profesionalnan hoben, cu pareha hoben. E bario ta completamente nobo den luho y detaye pa fin di maart/april yega na un dia di mercado unda tur contratista interesa pa traha, otronan pa financia etc.
Gobierno ta hopi positivo pa construi mas cas e aña aki y asina baha presion di falta di vivienda na Aruba.
Minister Benny Sevinger ta mira proyecto aki como un masha positivo, unda contratistanan chiquito y grandi lo tin trabao pa haci.

Evelyn Wever-Croes

Tension den relacion entre Hulanda y Mike Emanta grandi ainda



E siman aki miembronan di Eerste y Tweede Kamer di Hulanda ta na Aruba pa reuni cu Parlamentarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten.
Un cos cu ta masha remarcable t'e desconfiansa cu e politiconan Hulandes ta sinti pa loke ta trata Gobierno di Aruba.
Nan ta contento cu Gobierno di Aruba a cuminsa tuma cierto paso, pero e desconfiansa ta keda. E relacion entre Hulanda y Mike Eman ta hopi tenso, segun Evlyn Wever-Croes.

Esaki t'e prome reunion Interparlamentario desde e welga di hamber di Mike Eman, y desde cu Mike Eman a insulta y ofende Gobernador, Gobierno di Hulanda y politiconan Hulandes.
Varios di nan a sinti nan mes hopi ofendi p'esaki.
Parlamentarionan di MEP presente n'e reunionnan aki a trata na splica e Hulandesnan cu no ta tur hende ta pensa asina, es mas, cu ta solamente un grupito a sostene Mike Eman den esaki. Cu e pueblo di Aruba ta sostene nos Gobernador den su accionnan, cu Gobernador te hasta a wordo eligi pa pueblo (?) como "Man of the Year".
Un cos si e mayoria ta convenci: Mike Eman y partido AVP a causa e problemanan serio cu nos pais ta'den, nan no por forma parti di e solucion. E reunionnan lo dura te fin di e siman aki.

Minister Hooyboer-Winklaar

Ta esencial cu nos studiantenan experencia mundo pafo di Aruba



NA final di aña 2014, e mandatario encarga cu enseñansa na nos isla, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a yega na un acuerdo cu Universidad di South Carolina (USC).

E acuerdo aki ta encera un beneficio hopi grandi pa nos studiantenan cu ta desea di sigui nan estudio na Merca pero principalmente na e estado aki.

E acuerdo entre Gobierno di Aruba y e estado di South Carolina ta nifica un reduccion substancial di e gastonan di estudio pa nos studiantenan di Aruba. Antes tur hoben di Aruba lo mester a paga e *international/ non resident tuition fee* cu ta un total di $29.440,- pa aña. Awor cu e acuerdo e *in-state tuition fee* cu nos hobennan ta bin na remarca pe ta $11.158,- pa aña incluyendo e *technology fee*.

E siman aki un delegacion di Universidad di South Carolina encabesa pa Presidente di Universidad di South Carolina, Professor Harris Pastides, Dr. Allan Miller, Professor Robin Pietro, Miss Ann Miller, a yega Aruba pa conoce un poco mas nos isla y de paso y primordialmente bishita diferente persona y otro stakeholders cu a hunga un rol di importancia den e acuerdo aki.

Durante e estadia nan a bishita Colegio EPI, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, waf na Barcadera, Aruba Ports Authority y naturalmente Universidad di Aruba. Dialuna mainta e delegacion a haci un bishita cerca e mandatario y tambe a haci uzo di e oportunidad y a bishita Minister President Mike Eman.

Un punto sigur cu a resalta ta e charla di President Pastides di Universidad di South Carolina. E charla a tuma luga na Universidad di Aruba y a toca e tema "Challenges (and joys) of American Higher Education Today". Un tema sumamente interesante, relevante y actual. Specialmente pa esunnan cu tin interes den studia na Estados Unidos.

Durante e charla Professor Harris Pastides a elabora riba tur posibilidad cu e studiantenan tin pa haci nan temporada di estudio mas barata y tambe mas eficaz. Un studiante por ehempel por tuma e posibilidad di termina su estudio den 2 aña y mey y baha e gastonan den forma remarcabel. Pero tambe e posibilidad di traha den campus a ser treci dilanti. "Nos ta garantisa un servicio personal, nos ta yuda den tur detaye, e alumno ta haya den Universidad di South Carolina un cas."

"Mundo ta interactivo y chikito y ta keda na cada un di nos pa haci nos mundo grandi. Yegando na acuerdonan manera esun cu Universidad di South Carolina nos ta engrandece esaki", asina Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a remarca. "Mi meta ta pa habri mas oportunidad pa opcion pa nos studiantenan. Esey ta esencial. Mas escogencia pa hisa e chens di exito. Pasobra na final di dia loke ta conta ta e diploma den man. Hecho ta cu nos studiantenan cu ta studia na Merca of Canada ta termina nan estudio exitosamente, y mas rapido."

Loke si ta keda importante ta pa escoge un scol y programa di nivel halto, cu un reputacion solido. Nos ta orguyoso cu na Aruba mes nos universidad ta considera uno sumamente profesional y di calidad, reenforsa door di 2 facultad acredita, y sin USC ta wordo considera como un "top school" na Merca.

Universidad di South Carolina conoce 16 diferente facultad, variando di facultad di *business*, educacion, *engineering*, ciencia y arte y tambe *public health*. Actualmente e Universidad ta ofrece un cantidad grandi di estudio, sea na nivel di *bachelor, master*, doctorado of cursonan individual.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Reunionnan di Parlamentonan den Reino (IPKO) a cuminsa



E siman aki a cuminsa cu un reunion entre e Parlamentonan di St. Maarten, Corsou y Aruba, loke nos ta yama Tripartite. Durante e reunion aki discusionnan a tuma lugar pa cu temanan cu ta toca e 3 islanan y pa prepara e temanan cu lo wordo discuti durante di IPKO.
Durante e apertura di IPKO, e lidernan di delegacion di Corsou, Hulanda y St. Maarten a hiba un discurso cortico y despues a sigui cu e programa di dia.
Palabranan cu a resalta durante e discursonan tabata: Bon cooperacion, traha hunto, re-enforsa lasonan, redefinicion di e rol di cada pais den Reino, intercambio di ideanan y e deseo pa sigui monitor e progresonan.
Nos ta consciente cu e islanan e ultimo aña a pasa den momentonan dificil pa cu e situacion financiero y e proceso di screening di e Ministernan etc.
E programa di e dia di awe a ensera topiconan manera: Energia, Oportunidadnan Economico den Reino, Hubentud y Hobennan, Enseñansa y Integridad den gobernacion.
Despues di cada discusion a palabra con lo sigui cu e topico y a instala diferente comision pa sigui cu e discusion cu e meta pa yegana un acuerdo final of na palabracionnan pa futuro.
E meta ta pa logra esaki pa diabierna awor. E topico mas discuti tabata Integridad den gobernacion y Lorna Varlack ta sigur cu e topico aki lo sigui bin riba agenda di IPKO den futuro pa cu e complexidad di e tema aki.

Gobierno ta recorda tocante cambio den sistema di payslip

MANERA ya a comunica na comienso di december 2014, Gobierno cu e meta pa ta mas consciente di nos medio ambiente y alabes pa controla gasto, a dicidi cu entrante januari 2015 Departamento di Finansas lo no print payslip mas pero cu tur empleado publico lo ricibi nan payslip den forma digital. Esaki ta nifica cu e empleadonan publico lo no ricibi nan payslip den forma di un papel den un envelop mas, pero cu nan lo ricibi nan payslip via nan adres di e-mail.

Tur empleado publico lo ricibi payslip digital

Pa e motibo ey a pidi pa cada empleado kende no ta haya su payslip digitalmente ainda, yena e formulario "Instemmingsverklaring digitale loonstrook" y entrega esaki hunto cu un copia di un ID valido na Departamento Recurso Humano prome cu dia 6 di januari 2015.
Aunke cu e reaccion tabata hopi positivo y a ricibi un gran cantidad di formulario, Departamento Recurso Humano a constata cu te cu dia 6 di januari 2015, tin un total di 1914 empleado publico kende ainda tin cu yena y entrega e formulario.

Pa evita cu e empleadonan concerni keda sin haya payslip y/of causa hopi tardansa door di busca un printout di nan payslip na Departamento Recurso Humano of na Departamento di Finansas, ta bolbe haci un yamada na tur empleado cu ainda no a reacciona, pa yena y entrega e formulario "Instemmingsverklaring digitale loonstrook" hunto cu un copia di un ID valido mas pronto posibel pero no mas laat cu diamars 13 di januari 2015 pa 4:15 pm na Departamento Recurso Humano na L.G. Smith Blvd. 172 na Eagle. E formulario aki ta obtenibel cerca director, hefe di departamento of bureau of ambtenaar encarga cu maneho di e departamento na unda e empleado publico ta traha of tambe por pasa directamente na balie di Departamento Recurso Humano na L.G. Smith Boulevard 172 pa yena e formulario y saca copia di ID.

Ta pidi pa cada empleado tuma bon nota di e rekisitonan menciona den e formulario y ta recomenda pa uza un e-mail adres personal y no uno di trabao. Pa empleadonan cu pa diferente motibo no tin acceso na computer of uzo di e-mail ta keda existi e posibilidad pa pasa na Departamento Recurso Humano, na L.G. Smith Blvd 172 of na Departamento di Finansas, Edificio A.W. "Manchi" Engelbrecht, na Camacuri 2, durante oranan di oficina pa pidi y haya un printout di nan payslip.

Pa mas informacion por yama Departamento Recurso Humano na tel. 522-9999.

Gobierno ta recorda tur empleado publico cu no a haci esaki ainda pa yena y entrega e formulario no mas laat cu dia 13 di januari 2015 pa 4:30 pm na Departamento Recurso Humano pa sigura cu nan lo ricibi nan payslip digital na ora.

Esnan cu ya ta ricibi nan payslip digitalmente no tin nodo di entrega un formulario di nobo, a lo menos cu nan kier haci cambio na e adres di e-mail.

Ceramento di caminda entre Lineair park fase 1 y fase 2 pa cu Surfside Beach

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu pa entrante 14 di januari 2015 e pida caminda entre Aruba Lineair Park fase 1 y Aruba Lineair Park fase 2 cu ta bay pa Surfside Beach na haltura di Barefoot y Nikky Beach lo bay ta cera en conexion mehoracion di e beach di Surfside Beach.

E proyecto lo wordo cera den fase na medida cu e trabou nan ta avansa.

En conexion cu e trabou por haci uzo di e pida caminda pazuid di e plasa di Aruba Lineair Park fase 1 for di e parkinglot di Nikky Beach.
Esaki lo wordo indica cu borchi y heki nan di trafico. E trabao lo tin un duracion di 170 dia .

Lo construi caminda pa cu acceso na e Beach, stacionamento pa auto, trottoir y canal pa mehora e fluho di awa. Tambe lo bin mata y palo nan di luz pa embeyecemento di e beach menciona.

Obra Publico ta notifica tur usuario di Boto cu durante di construccion no lo por bay baha boto na e beach menciona.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan menciona por ocasiona.

Glenbert Croes (MEP)

Gobierno mester baha prijs di awa y coriente inmediatamente

DURANTE e conferencia di prensa diarazon ultimo Parlamentario di fraccion MEP, sr. Glenbert Croes a elabora riba e desaroyo di prijs di crudo y tarifanan di utilidad.
Parlamentario Croes a declara lo siguiente: "Awe 9.07 di mainta prijs di crudo ta $ 48.38 pa bari cu t'e nivel di mas abou den e ultimo añanan.
Ta momento pa nos di partido MEP den nomber di pueblo exigi Gobierno, Utilities, WEB y Elmar pa baha prijs di awa y coriente pa pueblo inmediatamente.
E situacion di december tabata un basta dificil y esaki tur hende por a ripara n'e bentanan cu a cay drasticamente di p.e. Kerstboom y Klapchi.

Awe nos por compronde dicon WEB y Elmar no ta pone e brandstofclausule mas den bo recibo.
Den pasado nos a boga pa elimina e carga aki pa pueblo y no solamente no ilustre riba e recibo.
Ta di lamenta cu antes pueblo por a nota cuanto placa tabatin na brandstofclausule dependiendo di prijs di crudo. Awor pueblo no por controla esaki mas, pasobra e diferencia ta kedando como margen di ganashi pa WEB y Elmar.
Pesey nos ta di opinion cu si sigui mantene e prijsnan di utilidad manera cu nan t'awor ta un abuso di marca mayor.

Ta incomprendibel cu e prijs di crudo tabata $ 150 y a baha pa $ 100 y despues e bolbe baha bou di $50 y ainda pueblo tin cu confronta e peso inhusto d jis pasobra no tin boluntad di parti Gobierno pa trece alivio p'e pueblo.
Den pasado nos a bisa caba cu esun cu usa menos ta paga menos y awor a resulta cu si bo ta consciento cu bo uso, tog bo ta wordo castiga cu un aumento!

E vision di green energy lamentablemente a traduci su mes na prijs di awa y coriente halto pa pueblo.
Otro factor cu segun Gobierno ta hunga rol t'e "handlingfee" cu un tempo tabata $ 2 y awor ta $6.
Pesey nos di oposicion ta invita Gobierno pa forma un bloke cu Parlamento di Aruba pa exigi Valero pa elimina e "handlingfee" p'esaki ultimamente por bira un alivio den e tarifanan di coriente pa pueblo", Parlamentario Glenbert Croes a termina.



Polis a detene dos sospechoso cu lo kier a tira un atraco, pero

E arma confisca a resulta di no ta uno di berdad



DIAMARS anochi por a nota presencia di basta polis riba caya, pasobra nan tabata atento riba e benta di e premio grandi di Mini Mega.
Mirando cu tin atraco ta tuma lugar tabata importante tambe pa keda den alerta den cierto orario poco prome cu ciere y despues di ciere di benta di Lotto.
Tur unidad policial rond di Aruba tabata patruya y tabata alerta.
Tabata un di e patruyanan di San Nicolas pasando dilanti di EPB a bin topa cu un homber cu arma di candela den su man. A bay mesora riba dje.
A resulta cu nan tabata dos persona y a bay over na detencion. Un di nan a purba sconde un arma di candela, pero polis a logra kite for di dje.
A pidi refuerzo y asina ta bay over na detencion y investiga e prome parti n'e sitio mes.

E dos anti-socialnan tabatin auto cu nan, pero den nan poder a topa cu cierto atributo cu ta duna indicacion cu e intencion tabata pa tira un atraco.
Den e auto a haya dos helm cu probablemente tabata pa tapa nan cara den e posibel atraco cu nan kier a tira.
Polis a confisca auto, arma y asina separadamente a bay cu ambos sospechoso warda cu e arma confisca.
Na warda a inspecciona e arma y a resulta cu ta un arma mescos di berdad y cu mesun peso tur cos pero ta wordo usa pa airsoft.
Den cierto caso ta wordo bisa cu t'e tipo di armanan aki cu dificilmente ta wordo distingui ta loke ta wordo usa den e atraconan.
E duo aki tin suerte, pasobra si nan haya otro den nan caminda cu si tin arma di berdad, nan por a haya nan morto.
Awor e proceso di investigacion lo determina si e duo aki por tin casonan di atraco ta colga riba nan cabez.
E accion intensivo y preventivo di e polisnan tur caminda cu diferente unidad tog a duna su fruto.
Como cu e Mini Mega a keda aden, diabierne awor, lo tin control policial atrobe den forma intenviso.

Doño a reconoce su auto horta y a avisa Polis







AYERA mainta, varios unidad policial a wordo manda cu urgencia den direccion di Hato. Tabata doño di un Tercel a reconoce su auto horta riba caminda y mesora a avisa polis.
Basta unidad di polis a yega inmediatamente den e area p'asina ordena e auto pa para.
Den e auto tabatin dos sospechoso y nan a keda deteni.
A hiba nan Warda di Polis mesora pa sigui cu e investigacion.
No tabatin resistencia ora di e detencion.
E proceso di investigacion lo mustra e envolvimento real di e sospechosonan den loke a considera auto horta.



Motociclista herida na Rooi Afo

AYERA mainta pa o menos 11.30 am riba e caminda di Rooi Afo un taxi a bay lora na su man drechi net cu un bromer a pase. E motociclista a keda herida pa cual mester a pidi asistencia di ambulance pa trasporta e victima pa hospital.

Polis ta detene tres hoben cu mariwana

POLIS a bay diamars 01.13, na e caminda di santo patras di e oficina di Dr. John Croes,naunda un habitante a tende zonido duro. Polis a bay y nan ta topa cu un Hyunday Accent blauw, A- -41212 den cual tabatin tres mucha homber sinta sospechoso. Yegando na e sitio, Polis a mira cu huma ta sali for di e auto y nan ta haya holor sterki di mariwana. Polis a saca e muchanan for di auto y despues a controla den e auto, den cual nan a haya diferente articulo pa uso di droga Polis a detene e tres hobennan D.H.M. D.R. y KD.B.L, pa posicion di droga. Nan a keda presenta dilanti Fiscal Auxiliar, y entrega na Departamento di Narcotica pa sigui cu e investigacion.

Polis ta detene dos hoben cu arma di candela

POLIS relaciona cu bendemento di lotto, diamars 20.40, a tene difirente control den bisindario di e ki-oskonan\mirando e cantidad di atraco riba oficina di numbe rultimamente. Patras di EPB, na San Nicolas, Polis ta topa cu un auto den cual tabatin dos mucha den d je. Ora cu nan a mira Polis, un di e muchanan a sconde algu cu ta parce un arma den su carson. Polis a para tur dos mucha homber pa control y ora cu Polis a listra na nan curpa, Polis a mira un pistol di aire, den carson di un di e hobennan. E hobennan ta R.W y S.S.M. tur dos naci na Aruba di 17 aña, Tur dos a keda deteni 20.30, pa posicion di arma y hiba warda di San Nicolaas, naunda nan a keda sera, despues cu a presenta dilanti Fiscal Auxiliar.

Bisiña ta reclama cu cacho ta drenta den su cura

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 00.58, na un cas den Olijfistraat naunda un habitante tin problema cu cacho cu ta cana los y ta drenta den su cura. Eynan e habitante ta bisa Polisnan cu el a papia cu e bisiña, pero e no ta compronde pa tene e cacho den su cura. Mirando e ora, Polis a bisa cu nan lo pasa den oranan di dia pa atende e caso.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Ethel S. Hodge
Mihor conoci como: "Ethel of Wewi"
*18-041949 †28-12-2014

Na nomber di su:

Yiunan: Rafael Lambourghini na Corsow
Demetri Hodge
Julissa Arends

Nietonan: Chevonne Ruiz, Cheqion Arends y
Shahaira Perez, Cheimmillion Tromp

Rumannan: †Ruby Wilson
†Violet Spencer
†Carlos Maxwell
†Ostin Hodge
Bernard Maxwell y famia
Telma Maxwell y famia
John Maxwell y famia
Lilian Busby y famia
Beatrix Hodge y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan, bisiñanan y conocirnan

Demas famia: Hodge, Arends, Lambourghini, Ruiz, Tromp, van Putten, Wilson, Maxwell, Busby, Spencer, Holliger, Every, Martina, Nieuwton, Hughes, Denny, De Meza, Lynch, Vries, Fingal, Charles y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa
fayecimento di:



Carline Pierre
Mihor conoci como "Tica"
*22-10-1979 - †02-01-2015

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues

Polis a detene dos gang

POLIS a bay na scol EPB San Nicolas pa un pelea. Na e sitio, e guardia ta bisa Polis cu e pelea a caba y cu Fiscal F, a bay cu e muchanan warda di Polis, cu ta D.F. y S.J. Mr. F. a bisa cu ta trata di e gang di Village y Sabana Basora. Na warda a yama nan mayornan pa bin buscanan. E muhe H, a bay warda y a bisa cu e ta tanta di F.F. Despues cu Polisnan a atende debidamente tanto H, como D.F, nan por a bay cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 8 Januari '15

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.48	1.50	1.52
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	175.20	175.92	176.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	147.91	149.26	150.76
Euro per XEU. 100	208.81	210.72	212.83



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Turista a wordo gedal cu tube di watersport

POLIS a bay diamars atardi 16.45, na e strand patras di Marriot Surf Club, naunda supuestamente un turista a hoga. Eynan a resulta cu un boto di e compania Sky View Watersport, cu un tube a bin strand y e tube a dal contra un muhe den awa. Ambulance a bin na e sitio pa trata e victima y a hibe poli pa tratamento. E capitan di e boto, e homber J.LO.S, ta bisa cu ora cu el a yega strand, e mester a aumenta velocidad pa e tube draai. Dor di esey, e tube a bay naunda e hendenan ta landa y a dal un muhe na su cabes. E muhe a bay bou awa, y e capitan a bula na awa pa sake afo. S, a bisa cu e compania lo percura pa paga e gastonan medico di e turista. Polis a bay poli pa mira con a sigui cu e turista y a bisa e personal di hospital cu e compania aquatico lo paga e gasto via di e compania di seguro Nagico. Personal di HOH a bisa cu e tratamento mester wordo paga en efectivo of cu creditcard. Polis a bay bek na strand y a pone e doño na haltura. El a bisa cu e ta dispuesto pa paga, pero e recibo no mester bay riba nomber di e turista. Mientrastanto e turista mes a paga e gasto cu su mastercard. Polis lo intermedia.



Those we love remain with us, for love itself lives on.
Cherished memories never fade, because one loved is gone.
Those we love can never be more than a thought apart, for as long as there's a memory, they live in our heart.

With immense sorrow and a heavy heart, ***Playa Linda Beach Resort*** would like to announce the passing of our colleague and dear friend:





JOHNNY SILONERO

May **Johnny** rest in peace.
Our deepest condolences to his family and friends.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:



Marina Croes-Webb

Mihor conoci como "Vuida di Jan Croes (Komies)"
*26-12-1937 - †03-01-2015

Na nomber di su
Yuinan: Erica Albertus & yui (Hulanda)
Irena Albertus & yuinan
Olga Albertus & yuinan
Dario Albertus & yuinan
Clara Judith D'arnualt y yui (Hulanda)
Delia Webb & yuinan
Johnny Croes
†Anthony Croes y Vda.Sara & yuinan

Manera yui : Swinda Dirks

Nieto(a)nan maner yui:Raymond Croes
Vanessa Suarez-Alvarado

Rumannan: †vda. Ana Tromp-Webb y yuinan
Jacobo Webb & famia
†Enrique Webb
Nicolina Webb & yuinan
Vda. Petra Brete-Webb & yuinan
Maria Robert & famia
Vda. Alexia Comenencia & yuinan

Nieto (a)nan, bisanieto(a)nan

Amiganan stima: Astrid Ruiz & famia
Rosa Kock & famia
Teresa Tromp (Hulanda)
Sra. Chima

Un bon amigo: Alex Croes (Giannis)

Demas amiganan: Judith Paesch-Hoek & yuinan
Rosa Edith Hoek & yuinan
Yusmari Falconi & famia

Comper y comernan, ihanan, bisiñanan: Grovell, Yrausquin, Anthony, Lesire, Zubiria, Tina Conquette, Jackson.
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amistadnan demas bisiñanan y conocirnan na Aruba y Hulanda.

Demas famia: Croes, Webb, Winterdaal, Tromp, Comennencia, Robert, Dirks, Albertus, Donata, Naar, Geerman, Brete, Colina, Kock, Lacle, Gutierez, Khan, Suarez-Alvarado, Dirksz, Argote-Iglesias, Diaz, Illes, Tromp, Almary, Bello

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 8 januari 2015 pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Despues lo sali pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.



Renaissance Aruba Resort & Casino ta ricibi

World Luxury Hotel Award

den categoria "Luxury Adult Beach Resort"

RECIENTEMENTE Renaissance Aruba Resort & Casino a keda distingui entre otro nominadonan como ganador den categoria di "Luxury Adult Beach Resort" di acuerdo cu e World Luxury Hotel Awards 2014. E noticia cu ya a bira conoci internacionalmente durante di e ultimo siman di december 2014, a wordo ricibi cu hopi entusiasmo cerca staf y personal di Renaissance Aruba Resort & Casino.

Tocante World Luxury Hotel Awards: E award ta premia dedicacion, entusiasmo y liderazgo entre hotelnan luhoso den industria turistico. E World Luxury Hotel Awards ta reconoce, pero tambe ta motiva pa hotelnan mantene un servicio excelente dor di inspira y motiva nan empleadonan constantemente.





Mas di 1,000 hotel, resort y islanan priva ta wordo reconoce anualmente. Na 2013, a conoce un crecemento record di 40% den paisnan participante pa e World Luxury Hotel Awards. Hotelnan por wordo nomina pa ricibi un reconocemento pa excelencia den servicio dor di huespednan, tour operators y agencianan di biahe independiente.

Criterio di votacion ta basa specificamente riba excelencia den servicio. E votacion pa e World Luxury Hotel Awards 2014 a wordo haci segun pais, continente y presencia mundial. Cada 'luxury hotel' a ricibi e oportunidad di participa den 1 te 3 categoria cu ta cuadra cu descripcion di e hotel- esaki for di 50 categoria existente. Hotelnan cu a ricibi mas tanto voto a gana den nan categoria; resultadonan final a wordo basa riba e cantidad di votonan cu a keda ingresa dor di turistanan cu a bishita/ experiencia e hotel. Renaissance Aruba Resort & Casino ta gana den e categoria "Luxury Adult Beach Resort" y ta ricibi un World Luxury Hotel Awards 2014.

Renaissance Aruba Resort & Casino ta honra cu e reconocimento; trabounan duro y empeño pa ofrece semper e miho a hiba na e distincion aki. Diariamente ta traha pa mantene standartenan halto di servicio. E reconocimento den World Luxury Hotel Awards lo sirbi como un empuhe extra pa den e aña nobo aki sigui garantisa un desaroyo positivo di e producto turistico.

Tocante Renaissance Aruba Resort & Casino: ta inclui e 'adult-exclusive' Marina Hotel y e Ocean

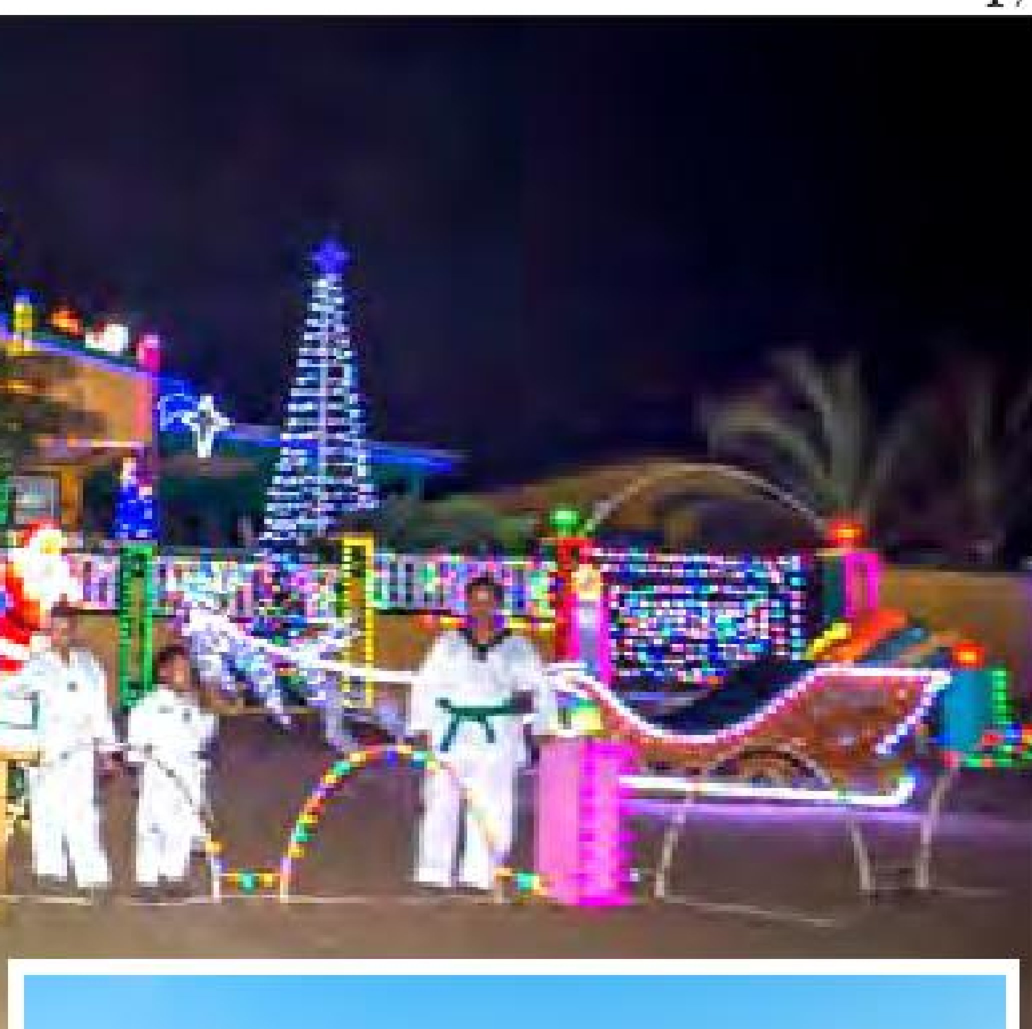




Suites dedica na famia. E resort ta e unico propiedad na Aruba cu ta opera su propio isla priva, 40 hectar- exclusivamente pa huesped. Tur huesped ta wordo transporta cu 'water taxi'. Ademas di esaki, e resort ta inclui establecimentonan di primera, 15 Restaurant, 2 Casino, 2 Mall, un Spa di 3,500 meter cuadra y un theater di 6 cinema. E Renaissance Convention Center ta Aruba su sala di exhibicion i reunion di mas grandi. Bishita, www.renaruba.com of conecta cu e pagina di facebook di e resort www.facebook.com/RenaissanceAruba, twitter @RenAruba.

Brazil Taekwondo Stichting

Prome photo shooting pa kalender



BRAZIL Taekwondo Stichting ta lansa su kalender tur aña y e aña aki a cuminsa cu e prome foto shooting net despues cu aña a bolter p'asina ta net na tempo pa por saca potret cu e team di Train Hard Fight Smart cu e pagara.
Mirando cu december te cu comienso di januari ta temporada cu tin luznan decora tur caminda y tambe klapchi, mester a probecha di saca e potretnan aworaki cu ta na tempo.
A saca varios potret di e luznan na Villa Parish Park unda cu team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting tabata central riba e potretnan. Tambe e team a sende nan pagara. Esakinan t'e comienso di e sacamento di potret p'e kalender di aña 2016.
Mirando cu Brazil Taekwondo Stichting kier tin cada luna na su lugar e actividadnan di Aruba na unda cu e atletanan ta central.
Despues di e reunion di e siman aki lo sigui reuni tocante unda tur lo bay saca potret y si lo saca potret di Aruba su Carnaval.











Paseo Herencia contribuyendo na hubentud

di Aruba Pony Baseball

E PROGRAMA di hubentud di Pony Baseball cu e weekend aki ta ranca sali cu su campeonatonan ta conta cu e gran sosten di Paseo Herencia.
Baseball a bira un di e deportenan mas preferi di e muchanan y bo por mira cu veldnan ta yen yen di mucha ta practicando e deporte aki awor na Aruba.

Organisacion nan di baseball sigur tin man jen pa organisa e deporte aki de lo mejor pa asina brinda e muchanan e facilidadnan y materialnan pa nan sigi progresa.
E mundo di fanaticonan di Baseball na Aruba ta enorme, mirando cu e idolo di Baseball na Aruba Xander Bogaerts cu ta den e Walk of Stars di Paseo Herencia a sa di trese bek e ambiente di baseball na nos pais. E apertura di e campeonato lo ta diabierna awor cuminsando for di 5.30pm cu un mini parade cu lo pasa dilanti Paseo Herencia acompaña pa brassband, cu muchanan uniforma den tur categoria, cuminsando di 5-6 (Shetland), 7-8 (Pinto), 9-10 (Mustang), 11-12 (Bronco), 13-14 (Pony) y 15-16 (Colt).

Comunidad di Aruba ta keda cordialmente invita pa wak e mini parade aki cu lo bira presentacion di tur team y lo hasi di biaha e apertura oficial di e campeonato.

Paseo Herencia
"nos orguyo... Aruba's pride"

PONY LEAGUE ARUBA FOUNDATION

INVITACION

Apertura Campeonato
PONY BASEBALL ARUBA

DIABIERNA 9 DI JANUARY

5:30 PM
presentación di teamnan participante di categorianan

BRONCO COLT PINTO PONY SHETLAND MUSTANG

Kooyman a celebra 75 aña di aniversario

cu premio FABULOSO!

PA duna danki na tur cliente y tambe celebra Kooyman su di 75 aña di aniversario. Tur cliente cu a haci compras na Kooyman na balor di Awg. 75,- of mas durante luna di november y december tabata tin e chens di participa y gana un Gift Certificate di Kooyman na balor di Awg. 3500,-. E ganador a keda den nomber di Jos Tromp. Jos ta un cliente cu regularmente ta haci su compras na Kooyman y ta contento di por a gana e fabuloso premio aki. Representante Sra. Lisette Tromp-de Mey a bin ricibi e premio. Masha pabien! Pa mas informacion di Kooyman LIKE nos pagina di facebook: Kooyman Aruba of subi nos website www.kooymanbv.com.





Prensa Peruano a bishita

nos One Happy Island



REX Broekman, editor di Huaraz Telegraph a presentador di noticia na El Informativo, di Peru, actualmente ta di bishita na Aruba y el a keda asina impresiona cu e infrastructura excelente di turismo y atraccionnan excitante cu el a dicidi di filma un cantidad di segmento di television pa su canal local di noticia, Cable Andino Channel 3, na su ciudad natal di Huaraz, cual, mescos cu Aruba, tin un populacion di 120.000. El a cubri e historia di e isla, Deporte, Gastronomia, Cultura y bida Peruano na Aruba.

El a recluta e ayudo di su ruman homber, e instructor di fitness Roy Broekman, kende na su turno a recluta e director local y editor di pelicula Aaron Croes di Xtreme Productions Aruba. Hunto nan a bin cu un gran cantidad di hende interesante y bunita luga pa contribui na e filmacion, cual lo wordo hinca den otro pa e ekipo di Cable Andino na Huaraz, cu cinco diferente introduccion for di sitionan iconico na Aruba. Un danki special ta bai na Peruanonan cu ta biba riba e isla, Edwin, Adolfo, Roxanne, miembro di Parlamento Marisol Lopez Tromp y e doñonan di El Chalan Restaurant, pa nan cooperacion cu e proyecto.

E Huaraz Telegraph, unda e materialnan tambe lo wordo publica, ta un corant mensual di habla Ingles, sirbiendo e turistanan y populacion local di Huaraz. Bo por bishita www.thehuaraztelegraph.com pa mas informacion. Huaraz ta e ciudad capital di e Estado di Ancash, situa den e parti central di e Callejon de Huaylas Valley, na un elevacion di 3,050m. E ciudad ta biba di e turismo di e Andes Peruano, specialmente pa deportenan di winter y aventura, ya cu masha hopi bishitante for di rond mundo ta practica rock climbing, hiking y snowboarding.

"Nos bishitantenan, mirando e grabacion na Aruba, kizas lo kier hunga beach tennis, windsurf y kite surf," segun splicacion di Rex, kende ta disfrutando di e tempo y hospitalidad di Aruba mientras cu e ta trahando riba su documentario.

Aki por mira e ekipo na El Chalan, hunto cu Marisol Lopez Tromp, y na e stacion di television na Peru cu Dennis Caballero.







RBC un biaha mas orguyoso sponsor di e

Festivalnan di Dande



E aña aki un biaha mas RBC Royal Bank tabata un di e orguyoso sponsornan principal di e tradicional Festival di Dande. RBC ta sostene expresion artistico cultural pa yuda e desaroyo cultural y trece ariba un nivel mas alto. Ya pa varios aña e banco ta aporta na e Festivalnan di Dande tanto infantil como hubenil. Pa e festivalnan di e aña aki un biaha mas e patrocinador ta contento di por a mira asina tanto talento bou di e participantenan cu a trece algun presentacion realmente fantastico pe publico gosa di nan. Cu cada aporte na Festivalnan di Dande, RBC ta convenci cu e parti importante di nos cultura di Aruba ta keda proteha y por sigui crece.

Pe coronacion di e Rey di Dande Adulto tabata presente Branch Manager di RBC San Nicolas, Sr. Carlos Eckmeyer y pa e coronacion di e Rey di Dande Infantil Branch Manager di RBC Mainstreet Sra. Julissa Croes-Helder. Como representantenan di RBC nan a hiba algun palabra pa felicita e ganadornan cu nan bunita logro.









Artista local

Ramona Verbeek-Geerman

ta e **Reina Caribense** pa e luna di januari









TUR luna, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honra un artista femenino local cu ta biba y crea riba e isla. E programa di Reina Caribense a wordo lansa ora e tienda a habri na fin di 2011, y desde e tempo ey a sigui di ta exitoso. Pa e luna di Januari 2015, artista local Ramona Verbeek-Geerman ta e pacus su Reina Caribense celebra, demostrando su coleccion di joyas traha na man.

Ramona a traha pa 20 aña na varios oficina di architecto riba e isla y na exterior, asistiendo cu diferente proyecto, diseño y decoracion di interior. El a contribui na un cantidad di proyecto incluyendo e remodelahe di e aeropuerto, y e construccion di e residencianan di Wayaca, Nuñe y San Barbola.

El a drenta den e diseño y produccion di joyas ora el a haya su mes na cas ta cuida su yiunan y su mayornan anciano. El a dicidi pa ofrece un tayer semanal na cu cas, pa asina e por a tene su mama ocupa y entreteni, y tene su circulo social activo y envolvi. Asina tambe e joyas a haya e nomber di Mimi's Jewels, significando cu e joyas ta un expresion di amor, speransa y encurashamento, y cu e joyas ta biba mas largo hasta cu esunnan cu ta traha e joyas.

E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di tur benta na su programa di e reparacion di mundo, Tikkun Olam. E fondonan colecta ta wordo duna cada cuartal na organisacionnan caritativo local, como parti di un esfuerso continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad.

Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.

Disfruta di e piesanan Arubiano unico aki cu ta traha na man pa Ramona Verbeek-Geerman durante henter e luna di Januari y pasa pa wak un demostracion en bibo di su arte na final di e luna aki, pa cual e fecha lo wordo anuncia.

Mary Joan Foundation a ricibi

PROME donacion pa 2015

MARY Joan Foundation kier bisa comunidad y prensa di Aruba un danki pa sosten haya den 2014 y un bon aña 2015 pa tur deseo keda cumpli pa e ana aki. Fundacion ta gradici mr Dilip di Best Deal pa e generoso donacion y asina ta duna e prome donacion pa aña 2015.

Aña 2014 tabata hopi interesante. E tabata uno special, danki na e confiansa cu nos a ricibi di nos clientenan y nan famia. Cada ser ta unico, cada un cu un balor precioso. Den aña 2014 nos a expande nos famia cu 41 persona, na unda nos ta cera un total di 212 cliente. Servicionan cu nos a brinda na e guia di e trahado social y psicologo. Nos servicio a brinda sosten y tambe di forma educativo por medio di lectura y workshop pa haci cada un mas na altura di nan salud.

Nos ta sumamente contento cu e colaboracion di instancianan, fundacionnan, scolnan y prensa cu a tuma iniciativa pa yuda for di bon fe. Cada ayudo nos ta aprecia na maximo.

Invitacion ta bai na tur esnan cu actualmente ta padece di e malestar di cancer na pecho y cu no a acerca MJF ainda, pa sinti liber pa tuma contacto cu nos. Fundacion su portanan semper ta habri pa brinda su servicio nan esnan den e trayectoria di sanacion di cancer na pecho.

MJF a habri un aña nobo, un aña cu nos ta pone tur nos pasion, tempo y esfuerso pa sigui cu e bunita trabao cu fundacion ta ofrese na comunidad di Aruba. Pa mas information por tuma contacto cu MJF na 588-9999 of mail: maryjoanfoundation@setarnet.aw como tambe nos facebook Mary Joan Foundation.



Xpresa bo mes

Pa: Candelario (Booshi) Wever

Polarisacion politico na Aruba ta motibo pa

frustracion y falta di interes cerca pueblo,

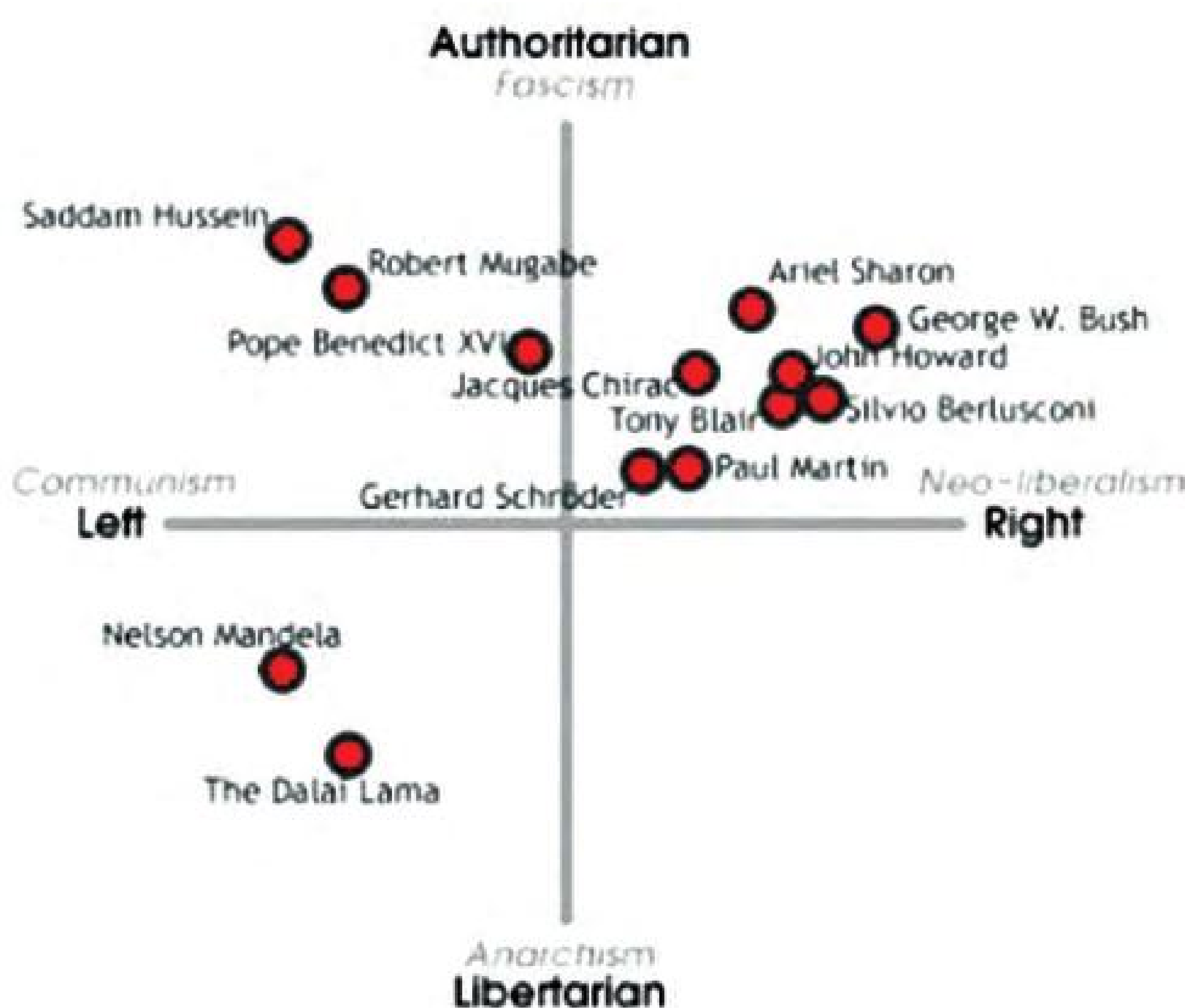
y intervencion dor di Hulanda?

E FORMA pa conduci politica den un pais ta wordo determina di un banda dor di e poder di e partidonan politico di e pais.
Na Merca tin dos partido politico cu ta yega den gobernacion di un forma ciclico. Un tempo t'e partido Republicano ta na poder, pa despues wordo destitui y cambia p'e Democratanan.
Den otro pais e poder ta den un man (dictadura) manera na Cuba, pero den mayoria di paisnan democratico ta existi mas cu dos partido politico na unda mester forma un Gobierno di coalicion.

E otro forma pa conduci un pais tambe ta wordo determina con e partidonan politico ta profila nan mes y kico ta nan base pa eherce gobernacion: Social-Democrata, Cristian-Democrata, (neo-) Liberal, partidonan basa riba e principio Cristian.
Ultimo tempo sinembargo mundo politico mundial ta wak cu asombro y miedo un subida exponencial di extremistanan di derecha cu abiertamente ta cuestiona cualkier forma di gobernacion y ta induci na intolerancia, subordinacion di e reglanan democratico y finalmente confrontacionnan sangriento.

E monarcho Frances Louis XV a yega di declara e frase famoso: "Aprèsmoi le déluge". Por interpreta e declaracion aki di dos manera: Ami t'e baas y ningun hende por touch me, pero tambe por ta cu e rey a ripara e inquietud cerca e pueblo, pasobra 15 aña despues e Revolucion Frances a tumba e reinado di su yiu y a desemboca den un periodo creativo, pero cu a costa bida di hopi hende.
Historia atrobe ta yen di ehempel di cambio di pensamentonan politico cu a surgi a base di principalmente un incertidumbre economico (pobresa) acompaña pa un arogancia di poder.

E situacion geo-politico actual no ta diferencia mucho di loke historia a indica nos den pasado. Un incremento substancial di e incertidumbre economico na unda e clase media ta perdiendo tereno, e rico ta bira mas rico y e pober mas pober ainda.
Economistanan renombra manera Thomas Piketty na Francia ta hala basta atencion cu su advertencia pa cu e situacion economico mundial actual y ta pone nos corda riba un Karel Marx cu den pasado tambe a denuncia e inigualdad economico cu den su concepto lo por hiba na desasternan politico.
Su advertencia no a wordo tuma na serio y nos a conoce e prome y Segunda Guera Mundial.



Y mescos cu den pasado un hende of grupo mester haña e culpa, y den nos caso awendia t'e inmigracion di personanan di otro cultura, religion y fisico, Hitler a culpa e Hudiunan y Wilders e Marocanonan.
E incertidumbre economico tambe tabatin como resultado un division grandi entre e diferente partidonan politico na unda polarisacion politico, interes partidista y loyalidad na capital (e riconan di nos sociedad) a bin na prome lugar, y cu a resulta cu formacion di Gobierno di cualicion cada bes a bira mas problematico y cu nan no tabata full e 4 aña di gobernacion (Balkenende, Belgica) tampoco.

E situacion politico actual na Aruba no ta diferencia mucho di loke ta sosodiendo mundialmente. Nos economia y finanza ta na peliger. Medida mester wordo tuma, y no tin un idea comun con pa sobrepasa e periodo dificil aki, pasobra nos partidonan politico ta empeña pa keda persisti den defende nan interes partidista enbes di enfoca riba e responsabildad sagrado di conhuntamente trata di mehora e situacion financiero di nos pais.
Diariamente nos ta haña un avalancha di propaganda politico.
E partido na mando ta sigui cu e afan pa influencia e opinion publico cu promesanan di grandesa, y e partidonan den oposicion di nan banda no ta perde un chens pa mustra con deficiente e maneho di Gobierno ta.

Obviamente esaki ta loke e siguidornan di e diferente partidonantaspera di nanlidernanpolitico, pero loketacuestionabelta e forma y nivel cu e discusionnanakitatuma lugar. Si sigui asina, e pueblo lo cuminsa perde mas interes y confiansa den e forma cu politica ta wordo hiba, y mas pio ainda Aruba lo perde aun mas e autonomia cu a wordo logra cusodo di frenta, pasobra Hulanda lo gustosamente "grijp in" manera a tuma lugar. Tin un dicho Hulandes cu ta apropia p›e situacion actual: "Waartwee honden vechten om een been, gaat de derde er mee heen".
Mester enfoca riba un UNION nacional na unda e interes di e pais ta bin na prome lugar, unda lo trata conhuntamente di enfrenta e crisis economico actual, unda lo mara e man di e politico a base di reglanan di bon gobernacion.

Live and Learn Together

University of South Carolina ta bira bo di dos cas leu for cas



"**SIN** duda e tarea di mas importante di un Universidad ta pa na momento cu un yiu laga cas y inicia su temporada di estudio, di ta eynan den tur forma posibel pa yuda, guia y sostene e alumno den su pasonan dificil tuma di ta leu for di cas" asina profesor Harris Pastides, Presidente di Univeristy of South Carolina, a duna di conoce den su discurso teni na Universidad i Aruba.

Un sala completamente yen a scucha e palabranan di e Presidente cu no ta un hende desconoci pa Aruba. Mas o menos 35 aña pasa Harris y su casa Patricia a bishita Aruba pa nan Honeymoon y a keda e tempo ey na Tamarijn Beach Hotel.
"Mi presencia awe ta pa extende e relacion cu ya caba nos tin cu Aruba y pa subraya nos compromiso" Professor Harris Pastides ta sigui conta mientras cu e ta pasa den e puntonan cu ta haci e Universidad di South Carolina un "safe haven away from home". Mas di 275.000 alumno rond di mundo ta muestra di esaki.



Den presencia di dr. James Moore, Consul General di Merca staciona na Corsou pero cu hurisdiccion pa henter Caribe Hulandes, y hunto cu e delegacion di University of South Carolina, Dr. Alan Miller, Professor Robin Pietro, Miss Ann Miller, Professor Harris Pastides, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a dirigi su mes personalmente na tur esunnan cu tabata presente pa haya mas informacion.
"Mi ta sumamente contento cu asina cerca di e fecha cu nos a caba di firma e acuerdo ya caba e delegacion ta di bishita pa conoce e isla un poco mas" Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta enfatisa.

"Nos mester ta sumamente orguyoso cu nos ta un di e seis paisnan den henter mundo cu ta participa na e programa di Universidad di South Carolina cu ta permiti nos studiantenan pa tin e mesun tuition fee cu esunnan cu ta biba na South Carolina", Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta sigui splica.

Un oportunidad hopi grandi pa nos studiantenan. E prijs ta 3 bes mas halto pa esunnan cu no ta cualifica pa studia den e programa aki. Ta hopi importante pa tin puntonan di informacion ya cu mester cuminsa aplica pa aña escolar y cada caso ta diferente y cada estudio cu scoge den su mesun proceso.



"Sistemanan di enseñansa mester ta dinamico y habri pa adaptacion, reflehando cambionan den nos sociedad y mundo henter. Cualkier cambio cu wordo haci awe, lo wordo sinti riba un termino largo. Nos por mira esaki como inversionnan cu mester di tempo pa traha optimal.
"Mi tarea como Minister di Enseñansa ta pa guia e proceso aki, buscando e areanan cu mester di cambio grandi y chikito, y sigura cu e cambionan wordo implementa, y haci uzo di indicadornan pa midi efectividad di nos sistema di enseñansa. E acuerdo cu Universidad di South Carolina ta djis un inicio.", segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Un logro mas pa nos studiantenan



Studiantenan por bin na remarca pa "Out-of-state Tuition Waiver" na Florida International University

NA ciere di aña 2014 Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu a yega na un acuerdo cu estado di South Carolina caminda studiantenan ta ricibi e posibilidad di studia a base di un in-state tuition na universidadnan di e estado aki.

E siman aki a ta yega na un logra mas pa nos studiantenan. Hunto cu Latin America and Caribbean Scholarship (LAC Scholarship) nos a yega na e acuerdo cu Florida International University (FIU) pa studiantenan di Aruba cu kier studia na FIU por bin na remarca pa becanan bou di LAC Scholarship.

Minister President y Asuntonan General Mike Eman a apoya e iniciativa aki y a yuda yega na e logro grandi aki. Esaki atrobe ta habri posibilidadnan pa por studia na un prijs hopi reduci na e universidad menciona. E programa di beca aki ta hancra den ley na Florida, cual tabata haci'e imposibel pa studiantenan di Aruba por tin acceso structural na tipo di beca nan asina aki. Awor esaki a cambia. Esaki ta trece cune cu studiantenan cu ta interesa pa bay den exterior pero no ta opta pa bay Hulanda por bay FIU y cu e gastonan pa esaki lo ta hopi menos compara cu loke tin actualmente y nan ta keda relativamente cerca di cas.

Ta asina cu na Aruba te cu awor mayoria di nos studiantenan cu kier bay studia afo ta opta pa bay Hulanda. Esey ta algo logico mirando e lasonan cu tin cu Hulanda, caminda nan por ricibi becanan y cu e estudio ta mas barata compara cu Merca. Lamentablemente e sistema di beca na Hulanda ta cambiando cu e consecuencia cu e ta birando mas caro y mas dificil pa nos studiantenan por studia na Hulanda.

Pues e posibilidad nan adicional cu e mandatario encarga cu enseñansa ta buscando pa nos studiantenan cu kier bay Merca ta uno hopi positivo y oportuno. Esaki ta nifica un era nobo den nos enseñansa na Aruba, caminda nos studiantenan por studia na Merca ya cu awor tin hopi mas posibilidad pa studia na varios estado y Universidad bao di un prijs hopi mas faborabel. Esaki ta algo grandi pa nos studiantenan.



"Desde principio mi a bisa cu den mi vision cu mi tin pa enseñansa na Aruba, lo mi sigur pone hopi enfasis pa eleva e calidad y sondea tur opcion cu tin ful rond di mundo pa nos studiantenan por beneficia di nan. Esaki ta un di e manera nan cu por logra nos meta, door di duna nos studiantenan mas opcionnan realistico cu despues di termina nan estudio nan por bin bek nan pais, cuminsa nan carera como un profesional sin tin e carga cu hopi di nan tin actualmente cu ta e pagamento bek di nan prestamo haci pa a bay Hulanda", e mandatario a remarca.

E siguiente pasonan cu lo wordo tuma ta pa sigura cu tur studiante cu ta desea di bay sea FIU na Florida of USC na South Carolina ta bon informa y prepara pa e stap grandi aki cu nan lo bay tuma. Lo bay keda sondea mas oportunidad pa nos studiantenan, sea firmando cu mas estado na Merca of expande e universidad nan na Florida y South Carolina. En conexion cu esey e mandatario a sinta cu e Consul General di Merca, James Moore, pa elabora mas riba tur posibilidad cu por existi pa nos studiantenan. Hopi idea a wordo poni riba mesa cual awor mester bay wordo evalua y acorda cu cada stakeholder.

